

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	236/2018	952, A, B
	237/2018	952, A, B
Selkämeri	*238/2018	40, D, E
	*239/2018	41, 127, 955, E
Merenkurkku	*240(T)/2018	47, 49, 956, 957, F
Kokemäenjoen vesistö	*241/2018	O, P

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
40	*238/2018
41	*239/2018
47	*240(T)/2018
49	*240(T)/2018
127	*239/2018
952	236/2018, 237/2018
955	*239/2018
956	*240(T)/2018
957	*240(T)/2018
A	236/2018, 237/2018
B	236/2018, 237/2018
D	*238/2018
E	*238/2018, *239/2018
F	*240(T)/2018
O	*241/2018
P	*241/2018

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

236 /2018 (2018-08-09)

Viro. Suomenlahti. Tallinnan edusta. Majakka Tallinnamadal. Muuttunut valotunnus. Turvalaitteet
Estland. Finska viken. Utanför Tallinn. Fyren Tallinnamadal. Ändrad fyrkaraktär. Säkerhetsanordningar
Estonia. Gulf of Finland. Off Tallinn. Lighthouse Tallinnamadal. Amended light character. Buoyage

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
952	226 /2018
A/Helsinki - Tallinna	226 /2018
B/Helsinki - Tallinn	233 /2018

1 952, A/Helsinki - Tallinna, B/Helsinki - Tallinn

Muuta
Ändra
Amend



TALLINNAMADAL TALLINNAMADAL

FI(2)W15s > FFI(2)W15s

59°42.72'N 24°43.89'E | C3842

(NtM 8/85, Tallinn 2018)

237 /2018 (2018-08-09)

Viro. Suomenlahti. Pranglin P -puoli. Majakka Keri. Muuttunut valotunnus. Turvalaitteet
Estland. Finska viken. N om Prangli. Fyren Keri. Ändrad fyrkaraktär. Säkerhetsanordningar
Estonia. Gulf of Finland. N of Prangli. Lighthouse Keri. Amended light character. Buoyage

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
952	236 /2018
A/Helsinki - Tallinna	236 /2018
B/Helsinki - Tallinn	236 /2018

1 952, A/Helsinki - Tallinna, B/Helsinki - Tallinn

Muuta
Ändra
Amend



KERI KERI

LFI.W.15s > FLFI.W.15s

59°41.92'N 25°01.36'E | C3844

(NtM 8/86, Tallinn 2018)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

*238 /2018 (2018-08-09)

Suomi. Selkämeri. Uusikaupunki. Uudenkaupungin väylä (12.5 m). Turvalaitteet

Finland. Bottenhavet. Nystad. Nystads farled (12.5 m). Säkerhetsanordningar

Finland. Bothnian Sea. Uusikaupunki. Uusikaupunki channel (12.5 m). Buoyage

Kartat / Kort / Charts

40 (INT 1131)

D735

E801, E802

Edellinen / Föregående / Previous

146 /2018

219 /2018

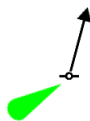
224 /2018

1 40, D735, E801, E802

Muuta
Ändra
Amend



>



Lisää valo
Inför ljus
Insert light

60°47.153'N 21°18.333'E | 78844

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2018)

*239 /2018 (2018-08-09)

Suomi. Selkämeri. Rauma. Syväraumanlahti. Syvyystiedot. Turvalaitteet. Väylät

Finland. Bottenhavet. Raumo. Syväraumanlahti. Djup. Säkerhetsanordningar. Farleder

Finland. Bothnian Sea. Rauma. Syväraumanlahti. Depths. Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts

41 (INT 1132)

127, 127.A (INT 11321)

955

E804, E804.1

Edellinen / Föregående / Previous

224 /2018

224 /2018

221 /2018

238 /2018

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 181(P) /2018

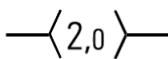
Syvärauman veneväylien kulkusyvyys muuttuu ja myös väylien merkintään tulee muutoksia. Väylien viitoituksen arvioidaan kokonaisuudessaan valmistuvan elokuun 2018 loppuun mennessä.

Leddjupgåendet och utprickningen i bätlederna i Syvärauma ändras. Utprickningen beräknas bli klar i slutet av augusti 2018.

The maximum authorised draught and buoyage will be amended in the Syvärauma small craft tracks. The buoyage is expected to be completed by the end of August 2018.

2 41, 127, 955, E804, E804.1

Poista
Stryk
Delete



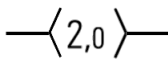
Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 61°09.220'N 21°25.920'E

(2) 61°08.860'N 21°27.400'E

3 41, 127, 955, E804, E804.1

Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

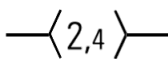
(1) 61°08.710'N 21°27.410'E

(2) 61°08.550'N 21°27.840'E

(3) 61°08.510'N 21°28.270'E

4 41, 127, 955, E804, E804.1

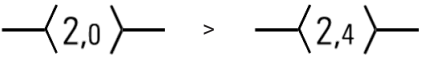
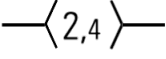
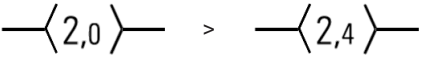


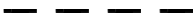
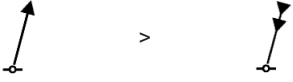





Lisää
Inför
Add



















Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 61°09.190'N 21°25.910'E

(2) 61°08.860'N 21°27.400'E

5	41, 127, 127.A, 955, E804, E804.1			
Muuta Ändra Amend		Kulkusyvyyden muutos seuraavien pisteiden välillä: Ändrat leddjupgående mellan följande positioner: Amended max. authorised draught between the following positions:	(1) 61°08.540'N 21°27.840'E (2) 61°08.170'N 21°28.060'E	
6	41, 127, 955, E804, E804.1			
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 61°08.700'N 21°27.410'E (2) 61°08.640'N 21°27.600'E (3) 61°08.540'N 21°27.840'E (4) 61°08.500'N 21°28.330'E	
7	41, 127, 127.A, 955, E804, E804.1			
Muuta Ändra Amend		Kulkusyvyyden muutos seuraavien pisteiden välillä: Ändrat leddjupgående mellan följande positioner: Amended max. authorised draught between the following positions:	(1) 61°08.270'N 21°25.480'E (2) 61°09.190'N 21°25.910'E	
8	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Poista Stryk Delete			61°08.791'N 21°27.685'E 48861	
9	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Poista Stryk Delete			61°08.786'N 21°27.702'E 48862	
10	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Poista Stryk Delete		Taululinja seuraavien pisteiden väliltä: Enslinjen mellan följande positioner: Leading line between the following positions:	(1) 61°08.786'N 21°27.702'E (2) 61°08.860'N 21°27.400'E	
11	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Muuta Ändra Amend			61°09.272'N 21°25.870'E 45843	
12	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Poista Stryk Delete			61°09.026'N 21°26.646'E 77228	
13	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Lisää Inför Add			61°09.019'N 21°26.642'E 84398	
14	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Poista Stryk Delete			61°08.943'N 21°27.047'E 77230	
15	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Lisää Inför Add			61°08.946'N 21°27.044'E 84400	
16	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Poista Stryk Delete			61°08.943'N 21°27.075'E 77231	

17	41, 127, 127.A, E804, E804.1		
Lisää Inför Add		61°08.931'N 21°27.030'E 84399	
18	41, 127, 127.A, E804, E804.1		
Poista Stryk Delete		61°08.908'N 21°27.243'E 77232	
19	41, 127, 127.A, E804, E804.1		
Lisää Inför Add		61°08.903'N 21°27.235'E 84410	
20	41, 127, 127.A, E804, E804.1		
Poista Stryk Delete		61°08.859'N 21°27.343'E 77233	
21	41, 127, 127.A, E804, E804.1		
Lisää Inför Add		61°08.862'N 21°27.338'E 84401	
22	41, 127, 127.A, E804, E804.1		
Poista Stryk Delete		61°08.857'N 21°27.450'E 77234	
23	41, 127, 127.A, E804, E804.1		
Lisää Inför Add		61°08.833'N 21°27.385'E 84402	
24	41, 127, 127.A, E804, E804.1		
Lisää Inför Add		61°08.691'N 21°27.399'E 84403	
25	41, 127, 127.A, E804, E804.1		
Poista Stryk Delete		61°08.765'N 21°27.406'E 77235	
26	41, 127, E804, E804.1		
Lisää Inför Add		61°08.755'N 21°27.392'E 84430	
27	41, 127, 127.A, E804, E804.1		
Poista Stryk Delete		61°08.715'N 21°27.385'E 77236	
28	41, 127, 127.A, E804, E804.1		
Poista Stryk Delete		61°08.706'N 21°27.438'E 77243	
29	41, 127, 127.A, E804, E804.1		
Lisää Inför Add		61°08.717'N 21°27.430'E 84404	

30	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Poista Stryk Delete			61°08.584'N 21°27.751'E 77395	
31	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Lisää Inför Add			61°08.691'N 21°27.462'E 84405	
32	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Muuta Ändra Amend	 > 		61°08.632'N 21°27.584'E 77244	
33	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Poista Stryk Delete			61°08.564'N 21°27.779'E 77396	
34	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Lisää Inför Add			61°08.570'N 21°27.735'E 84406	
35	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Poista Stryk Delete			61°08.556'N 21°27.916'E 77397	
36	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Lisää Inför Add			61°08.549'N 21°27.853'E 84407	
37	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Poista Stryk Delete			61°08.476'N 21°27.885'E 77400	
38	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Siirrä Flytta Move			Paikasta/Från/From (1) 61°08.342'N 21°27.961'E Paikkaan/Till/To (2) 61°08.345'N 21°27.956'E 77401	
39	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Lisää Inför Add			61°08.472'N 21°27.899'E 84408	
40	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Poista Stryk Delete			61°08.160'N 21°28.041'E 77404	
41	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Poista Stryk Delete			61°08.170'N 21°28.086'E 77405	
42	41, 127, 127.A, E804, E804.1			
Lisää Inför Add			61°08.171'N 21°28.029'E 84409	

43 41, 127, E804, E804.1

Poista
Stryk
Delete

1₁

Korjaa 3 m syvyyskäyrä
Korriger 3 m djupkurva
Correct 3 m depth contour

61°08.77'N 21°27.39'E

44 41, 127, E804, E804.1

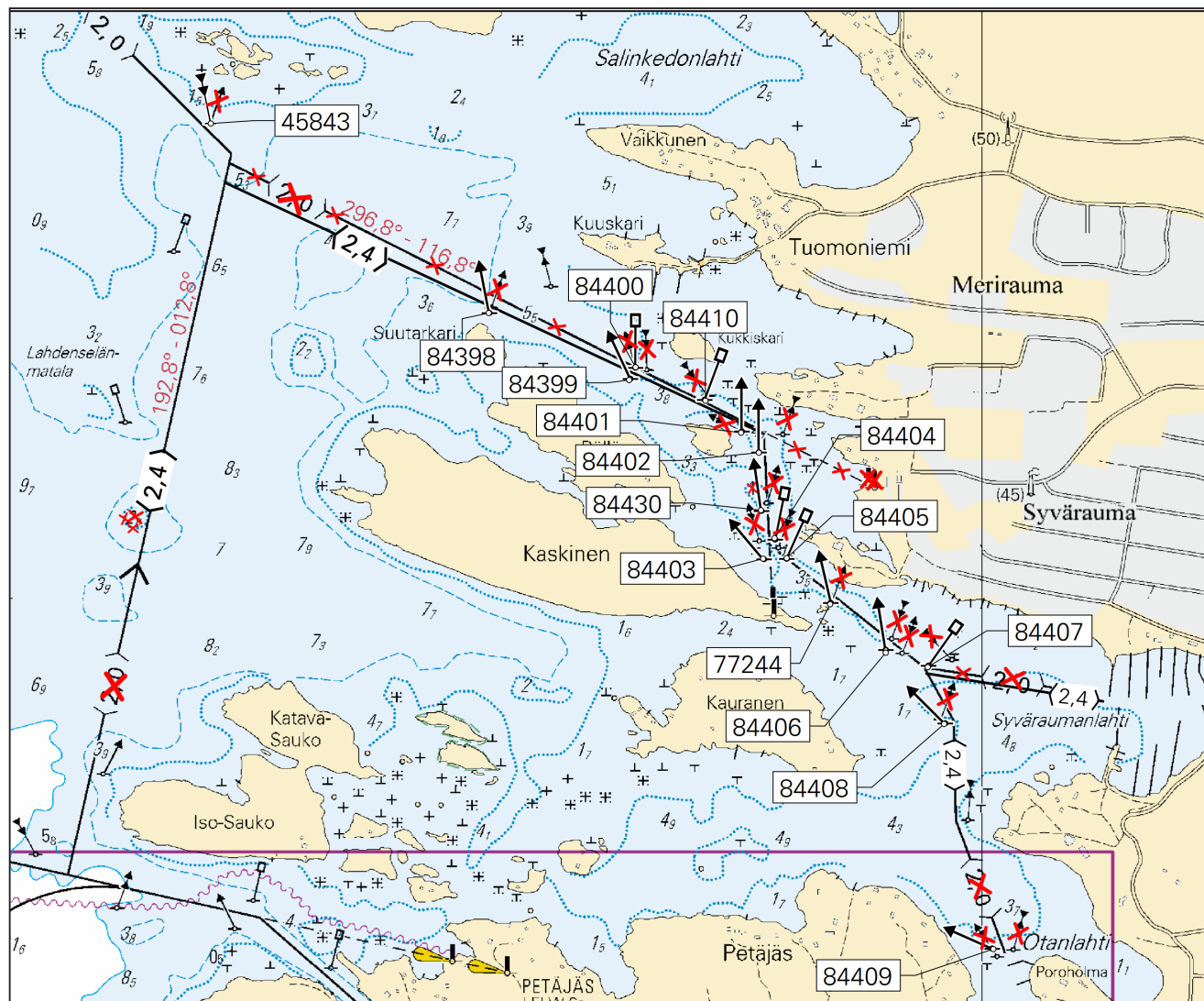
Poista
Stryk
Delete

2_g

Poista 3 m syvyyskäyrä
Stryk 3 m djupkurva
Delete 3 m depth contour

61°08.74'N 21°25.66'E

45



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Turku/Åbo 2018)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

*240(T) /2018 (2018-08-09)

Suomi. Merenkurkku. Mustasaari. Majakka Ritgrund sammutettu. Turvalaitteet

Finland. Kvarken. Korsholm. Fyren Ritgrund släckt. Säkerhetsanordningar

Finland. The Quark. Korsholm. Lighthouse Ritgrund unlit. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

47 (INT 1138)

49 (INT 1140)

956

957

F824, F825, F826, F/Vaasa - Uumaja

Edellinen / Föregående / Previous

190 /2018

211 /2018

209 /2018

229 /2018

212 /2018

Ajankohta: n.30.8.2018 asti

Tidpunkt: till ca 30.8.2018

Time: until about 30 August 2018

Kunnostustöiden aikana majakan valo on poissa toiminnasta.

Under reparationsarbetet är fyrens ljus ur bruk.

The light of the lighthouse is inoperative during the repair work.

2 47, 49, 956, 957, F824, F825, F826, F/Vaasa - Uumaja

Muuta
Ändra
Amend



RITGRUND

FI(2)WRG.10s (exting.)

63°25.54'N 21°30.54'E | 7161, (C4224)

(FTA, Vaasa/Vasa 2018)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäkijoki watercourse

*241 /2018 (2018-08-09)

Suomi. Kokemäenjoen vesistö. Valkeakoski. Rauttu. Säkkisaari. Kaapelit ja johdot

Finland. Kumo älvs vattendrag. Valkeakoski. Rauttu. Säkkisaari. Kablar och rörledningar

Finland. Kokemäkijoki watercourse. Valkeakoski. Rauttu. Säkkisaari. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

O526, O526.1

171 /2018

P533.1

1 O526

Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 61°12.22'N 24°00.45'E
(2) 61°12.44'N 24°00.83'E

2 O526

Poista
Stryk
Delete



61°12.19'N 24°00.38'E

3 O526

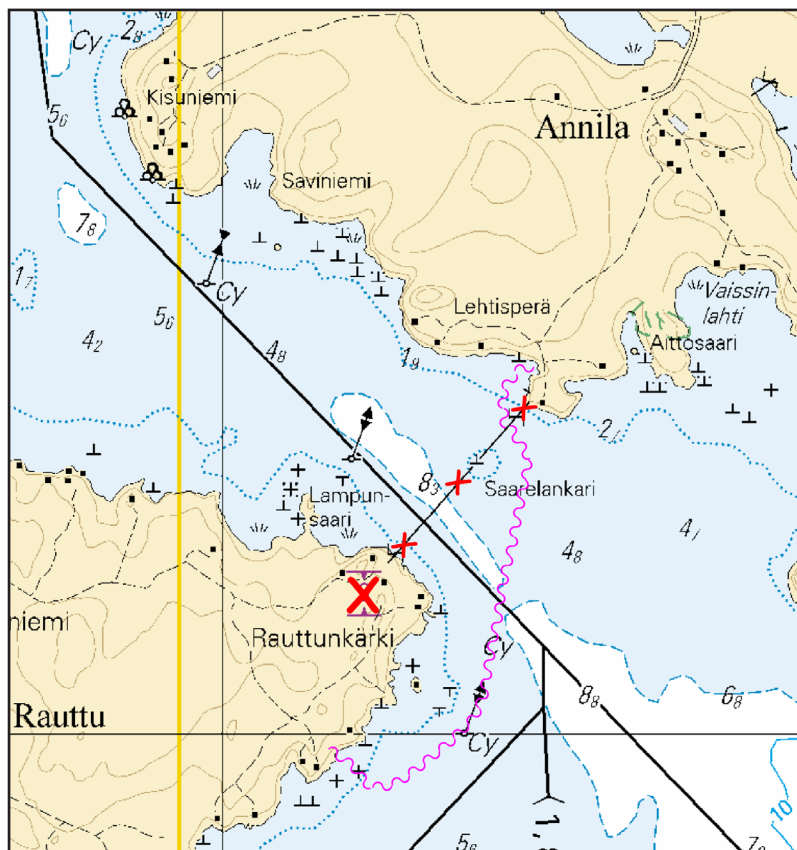
Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 61°11.975'N 24°00.313'E
(2) 61°11.933'N 24°00.404'E
(3) 61°11.943'N 24°00.494'E
(4) 61°12.031'N 24°00.694'E
(5) 61°12.365'N 24°00.828'E
(6) 61°12.437'N 24°00.764'E
(7) 61°12.473'N 24°00.801'E
(8) 61°12.473'N 24°00.86'E

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

5 O526, O526.1, P533.1

Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 61°14.50'N 24°00.50'E
(2) 61°14.59'N 24°00.20'E

6 O526, O526.1, P533.1

Poista
Stryk
Delete



61°14.5'N 24°00.5'E

7 O526, O526.1, P533.1

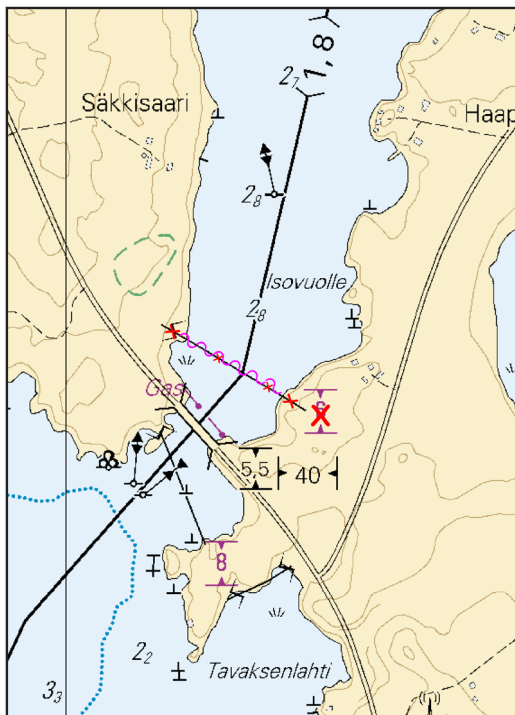
Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden väliä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 61°14.522'N 24°00.455'E
(2) 61°14.576'N 24°00.256'E

8



Kuva viitteeksi, karttaotteen ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2018)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)